saro
Gastro-Products

Betriebsanleitung

Elektrischer Currywurstschneider Modell ANDRE

Art-Nr.: 175-1505



Deutsch - Original

INHALT

LIEFERUMFANG 3
NORMEN UND RICHTLINIEN 3
TECHNISCHE ÜBERSICHT 4
SYMBOLERKLÄRUNGEN 4
ALLGEMEINE HINWEISE 5
SICHERHEITSHINWEISE 6
GERÄTEAUFSTELLUNG 7
GERÄTEANSCHLUSS 7
STRUKTUR UND TEILE 8
ERSTE INBETRIEBNAHME 8
BEDIENUNG - EINSTELLUNGEN 9
REINIGUNG 10
WARTUNG 10
GERÄT AUßER BETRIEB NEHMEN / LAGERUNG /TRANSPORT 10
FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG 10
STROMLAUFPLAN 11
EXPLOSIONSZEICHNUNG: 12
EXPLOSIONSZEICHNUNG - Legende 13
VERPACKUNGS-ENTSORGUNG 14
GERÄTE-ENTSORGUNG 14

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen SARO-Currywurstschneider.

Der von Ihnen erworbene Artikel wurde für die gewerbliche Nutzung in Imbissen, Restaurants, Kantinen und vergleichbaren gastronomischen Einrichtungen entwickelt. Er dient zum schnellen und gleichmäßigen Schneiden von Würsten, insbesondere Currywürsten. Besonders eignet sich das Gerät für den effizienten Einsatz im Theken- und Küchenbereich mit hohem Durchsatz.

Bitte lesen Sie sich die Betriebsanleitung, vor der Inbetriebnahme, aufmerksam durch.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen SARO-Produkt.

LIEFERUMFANG

- 1x Elektrischer Currywurstschneider
- 1x Bedienungsanleitung

NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU:
Niederspannungsrichtlinie – NSR 2014/35/EU,
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit – EMV 2014/30/EU,
RoHS–Richtlinien 2011/65/EU und 2015/863/EU,

Das Material mit Lebensmittelkontakt entspricht:
VO (EG) 1935/2004 und LFGB §§ 30, 31 (Deutsches Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch)

Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

TECHNISCHE ÜBERSICHT

Elektrischer Currywurstschneider	
Modell	ANDRE
Bestell-Nr.	175-1505
Material	Edelstahl
Ein-/Ausschalter	Druckknopf
Anschlussvorbereitung	Steckerfertig mit Schukostecker
Schneidebreite	5-30 mm, verstellbar
Schutzklasse/Schutzart	1/IPX1
Messerdurchmesser	45 mm
Durchmesserzuführrohr	46,6 mm
Drehgeschwindigkeit	292 r/min
Anschluss	220-240 V / 50 Hz / 0,135 kW
Gewicht netto/brutto	7,1 / 7,5 kg
GTIN [EAN-Code]	4017337072958

SYMBOLERKLÄRUNGEN



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNING!!

This symbol indicates hazards that may cause injuries. Always follow the specified safety instructions precisely and exercise extra caution in these situations.



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

WARNING: DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

This symbol warns of hazardous situations caused by electric current. Failure to follow the safety instructions may result in injury or death!



WARNUNG: SCHNITTGEFAHR

Dieses Symbol weist auf Gefahren durch scharfe Kanten oder Schneidwerkzeuge hin. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr durch Schnitte. Halten Sie Hände und andere Körperteile von Gefahrenstellen fern und beachten Sie die angegebenen Schutzmaßnahmen.

WARNING: RISK OF CUTTING INJURY

This symbol indicates hazards caused by sharp edges or cutting tools. Failure to follow the safety instructions may result in cutting injuries. Keep hands and other body parts away from danger zones and follow the specified protective measures.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung griffbereit in der Nähe des Gerätes auf.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden, da diese die Gefahren bei Benutzung von Elektrogeräten und/oder Kühlgeräten nicht erkennen und es zu Unfällen, Bränden, Explosionen oder Sachbeschädigungen kommen kann.
- Nach dem Auspacken des Gerätes vergewissern Sie sich, dass sich alles in einwandfreiem Zustand befindet. Sollten Sie Beschädigungen entdecken, so schließen Sie das Gerät nicht an, sondern benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Prüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Komponenten vorhanden sind. Sollte das nicht so sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Originalverpackung kann das Gerät sicher transportiert werden z. B. zu Reparaturzwecken, bei einem Umzug etc. Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporteile, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Falls eine Aufbewahrung der Verpackung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zursachgemäßen Entsorgung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen und nicht in feuchten Räumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheits-bestimmungen.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen Ort und auf einem geraden, sicheren Untergrund auf.
- Vor Anschluss an das Stromnetz und vor Inbetriebnahme reinigen Sie das Gerät sorgfältig, wie unter „Reinigung“ angegeben.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, ob eine Schukosteckdose (mit Erdung) und ein 230 Volt-Anschluss vorliegen und dass dies mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Andere Stromarten, als auf dem Typenschild angegeben, können zur Überhitzung des Gerätes oder einem Defekt führen.
- Bohren oder stechen Sie keine Löcher in Innen- oder Außenseite des Gerätes.
- Während der Nutzdauer wird aus hygienischen Gründen eine tägliche Reinigung empfohlen.
- Vor einer Reinigung trennen Sie immer das Gerät vom Stromnetz, schalten das Gerät vorher noch aus, wenn es über einen Ein- und Ausschalter oder über eine entsprechende Bedienung (Thermostat) mit Nullstellung oder Ausfunktion verfügt; ebenso bei längerer Nichtbenutzung.
- Der Hersteller/Händler kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch das Nichtbeachten der Betriebsanleitung entstehen. Ebenfalls ist dann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Im Falle einer Störung/Fehlfunktion trenne Sie das Gerät vom Stromnetz und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen/ausführen lassen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät ist weder geeignet noch vorgesehen für die Lagerung von Medikamenten oder leicht entzündlichen, brennbaren oder explosiven Stoffen.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand auf einem trockenen, dem Gewicht des Gerätes entsprechend ausreichenden, rutschfesten Untergrund sowie für einen gut belüfteten Ort.
- Keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe in der Nähe des Gerätes lagern.
  Keine Arbeiten mit leicht entzündlichen Stoffen in der Nähe des Gerätes ausführen (kein Lack- oder Farbspray oder ähnliches). Es könnte sonst zu einem Feuer oder zu einer Explosion führen.
- Keine schweren Gegenstände, Lasten oder Flüssigkeiten auf das Gerät abstellen.
- Vor Anschluss an Ihr Stromnetz prüfen Sie, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Nur bei Übereinstimmung ist die Inbetriebnahme möglich, um Unfälle/Defekte zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel; schnell kann es sonst zu Überhitzungen der Kabel/Leitungen kommen, wenn auch noch weitere Geräte angeschlossen sind. Die Brandgefahr wächst.



- Bewegen Sie das Gerät nicht während der Benutzung.
- Bevor Sie das Gerät bewegen, schalten Sie es aus (wenn Schalter dazu vorhanden ist) und ziehen den Netzstecker.
- Ziehen Sie das Kabel immer nur am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Bewegen nicht kippt. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- Nach einem eventuellen Stromausfall oder kurzem Steckerziehen, schalten Sie das Gerät kurz aus, warten 5 Minuten ab, stecken den Stecker wieder ein und starten das Gerät.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen, quetschen es nicht und halten Sie es fern von heißen Gegenständen und offenen Flammen.



- Greifen Sie niemals mit Händen, Fingern oder anderen Körperteilen in den Einfüll-, Schneid- oder Ausgabebereich des Geräts. Während des Betriebs und solange sich bewegliche Teile noch nachdrehen, besteht erhebliche Verletzungsgefahr. Arbeiten am Gerät dürfen nur bei ausgeschaltetem, vom Stromnetz getrenntem und vollständig zum Stillstand gekommenem Gerät durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen am Kabel oder ein Stolpern darüber nicht möglich ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel. Wenn es beschädigt ist, z. B. durch Quetschen, dann muss es von einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Das Gerät, Kabel und Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.



- Vorsicht! Das Gerät steht unter Strom solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem offenen Wasserstrahl.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder mit Flüssigkeiten benetzt werden.
  Sollte das Gerät dennoch einmal nass geworden sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden!
  In diesem Falle trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Versuchen Sie nie das Gerät selbst zu öffnen oder gar zu reparieren. Es besteht Lebensgefahr!
- Reparaturen sind von entsprechenden Fachkräften mit den Originalersatzteilen auszuführen.
- Vor jeder Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen, ebenso bei längerer Nichtbenutzung.

GERÄTEAUFSTELLUNG

Stellen Sie das Gerät in einem trockenen Raum auf. Sorgen Sie dabei für einen sicheren Stand auf einem trockenen und rutschfesten Untergrund.

Die Leistung und der Stromverbrauch können durch die Umgebungstemperatur oder direktes Sonnenlicht beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät daher nicht direkter Sonneneinstrahlung aus und platzieren Sie es nicht in unmittelbarer Nähe eines Herdes, eines Heizkörpers oder einer sonstigen Wärmequelle.

Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist und ohne Umstände vom Stromnetz getrennt werden kann.

GERÄTEANSCHLUSS

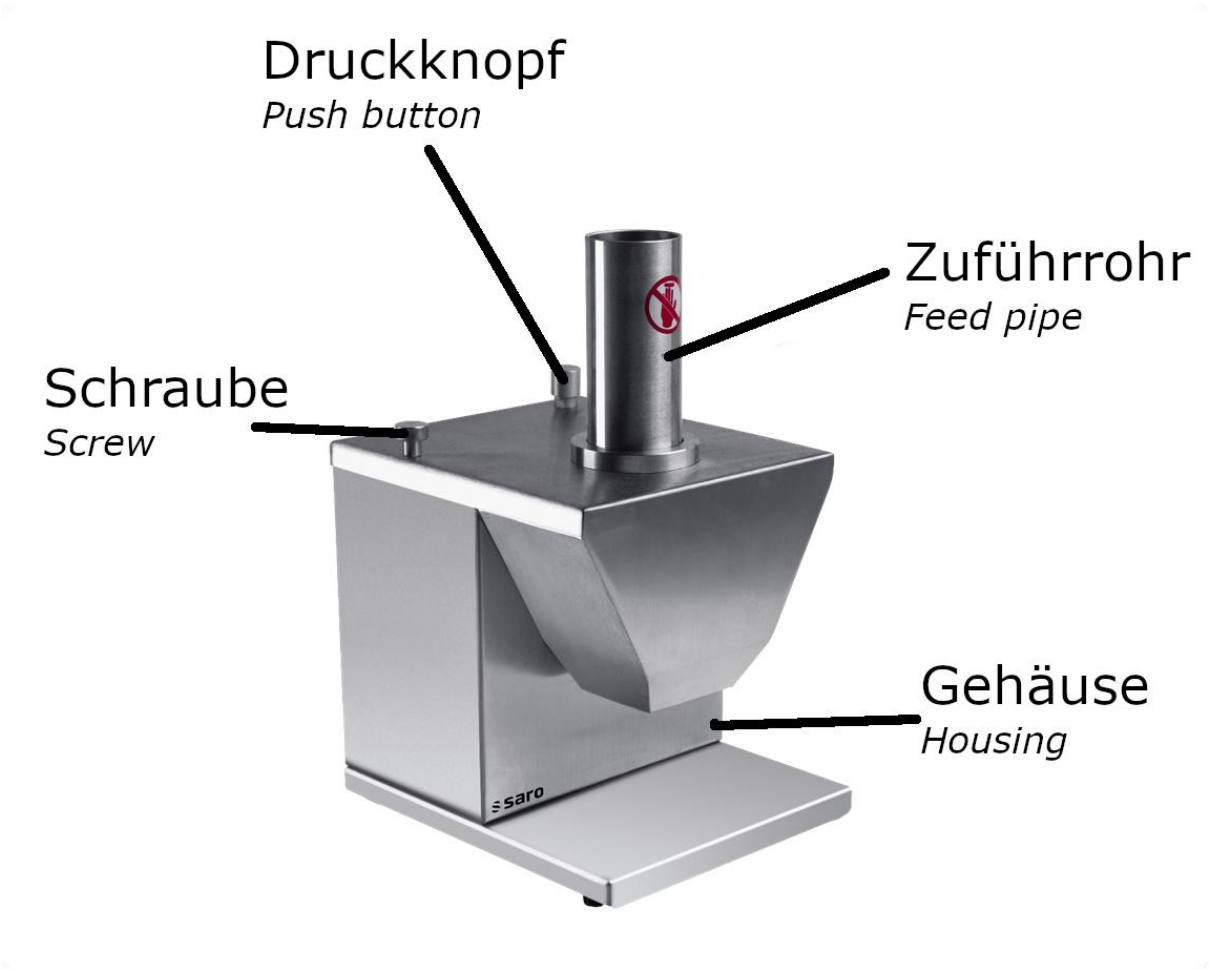
Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben aufdem Typenschild übereinstimmen! Andere Spannungen können zur Überhitzung des Gerätes führen!!!

Schließen Sie das Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit Erdung und einem 230 Volt Anschluss an.

Nach Stromausfall oder wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen und in Betrieb nehmen!

Wird das Gerät erneut gestartet, direkt nachdem es ausgeschaltet wurde, kann es passieren, dass die Sicherung auslöst und den Stromfluss unterbricht. Außerdem kann es dazu kommen, dass der Kompressor überbelastet und beschädigt wird.

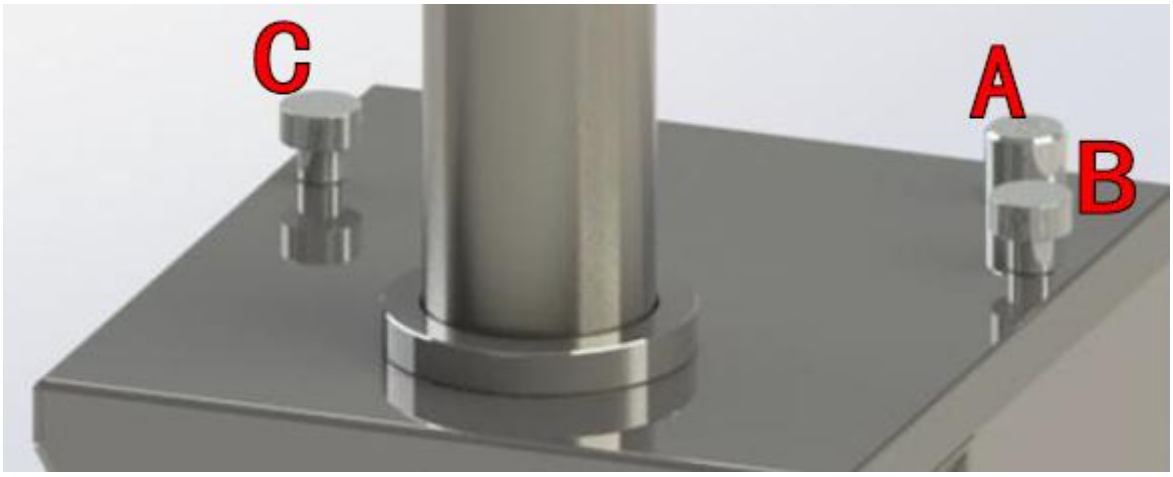
STRUKTUR UND TEILE



ERSTE INBETRIEBNAHME

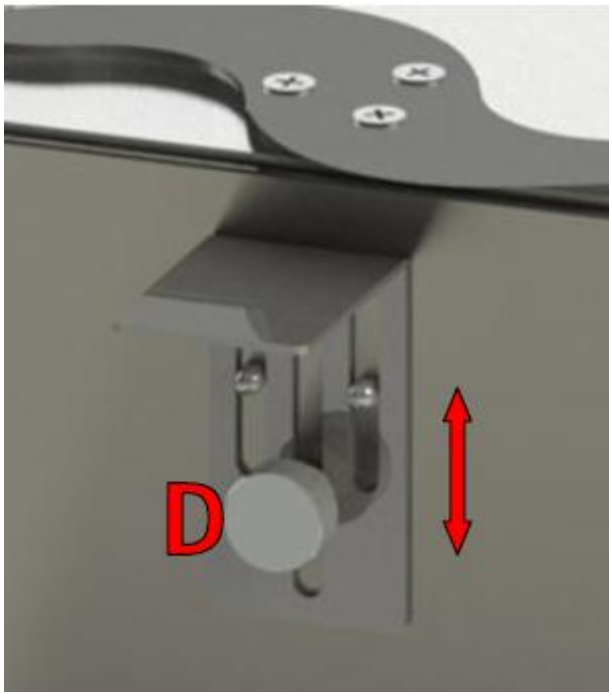
Vor der ersten Nutzung:
Packen Sie das Gerät aus, überprüfen es auf Vollständigkeit und stellen Sie es auf (Siehe Geräteaufstellung). Säubern Sie das Gerät (siehe Reinigung).

BEDIENUNG - EINSTELLUNGEN



1. Legen Sie ein Stück Wurst in die Zuführöffnung (Rohr) der Maschine ein.
2. Drücken Sie den Schalter **A**, um das Gerät zu starten.
   Die Maschine beginnt zu arbeiten.
   Lassen Sie den Schalter **A** los, um das Gerät zu stoppen.
3. Wenn die Schnittstärke eingestellt werden soll, trennen Sie das Gerät zunächst vom Stromnetz.
   Entfernen Sie anschließend die Bedienelemente **B** und **C** und öffnen Sie die obere Abdeckung.
4. Lösen Sie den Drehknopf **D**.
   Stellen Sie anschließend die Position der Einstellplatte durch Bewegen nach oben oder unten ein:

- Je näher sich die Platte an der Klinge befindet, desto dünner werden die Wurstscheiben.
  Ziehen Sie den Drehknopf **D** nach der Einstellung wieder fest an.



REINIGUNG

Außenseiten mit einem feuchten, weichen Tuch ab- bzw. auswischen.
Es kann ein mildes Spülmittel dazu verwendet werden.
Noch einmal ohne Reinigungszusatz nachwischen, anschließend gut trockenreiben.
Keine scharfen, bleichenden, ätzenden oder kratzenden Reinigungsmittel/Reinigungshilfen verwenden, die Oberflächen könnten dadurch beschädigt/zerkratzt werden.

WARTUNG

Das Gerät ist sehr wartungsarm. Nach jedem Arbeitsvorgang müssen die Teile der Maschine demontiert und gründlich gereinigt werden, um die Lebensmittelhygiene sicherzustellen.

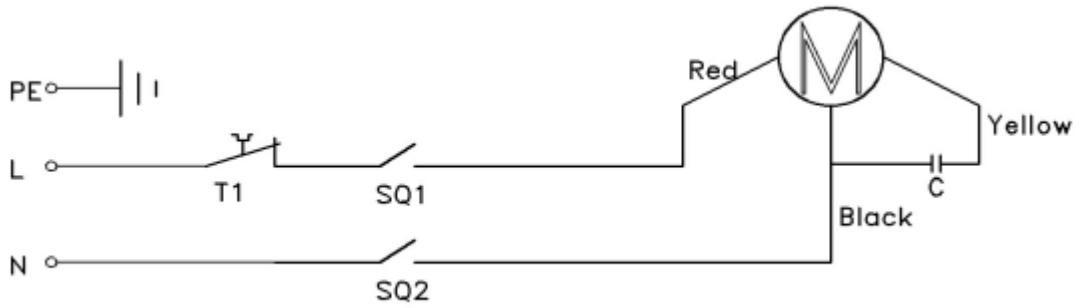
GERÄT AUßER BETRIEB NEHMEN / LAGERUNG /TRANSPORT

Reinigen Sie das Gerät innen und außen gründlich.
Ist es trocken und soll das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzt werden, stellen sie es an einem trockenen, staubfreien und nicht heißen Ort ab. Decken Sie das Gerät am besten ab oder verwenden Sie die Originalverpackung, um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.
Sichern Sie das Gerät gegen ein eventuelles Hineinklettern von Kindern und Haustieren, dass diese dort nicht eingesperrt werden können.
Bei der Lagerung von nur dem Verpackungsmaterial beachten Sie bitte, dass Bestandteile der Verpackung wie Plastikbeutel, Karton, Styroporteile usw. Kinder gefährden können, wenn sie damit unbeaufsichtigt Spielen können (z. B. Erstickungsgefahr).
Für einen Transport des Gerätes verwenden Sie am besten die Originalverpackung, damit das Gerät optimal gegen Stoß, scharfen Kanten, Witterungsbedingungen usw. geschützt ist.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem	Ursache und Lösung
Maschine startet nicht	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker ordnungsgemäß mit der Stromversorgung verbunden ist bzw. korrekt eingesteckt wurde.
Wurst wird nicht geschnitten oder die Scheiben sind zu dünn	Die Einstellplatte ist zu nah an der Klinge. Stellen Sie die Platte gemäß der Bedienung entsprechend ein.
Wenden Sie sich Ihren Händler, wenn die Probleme durch einfache Fehlersuche nicht gelöst werden können.	

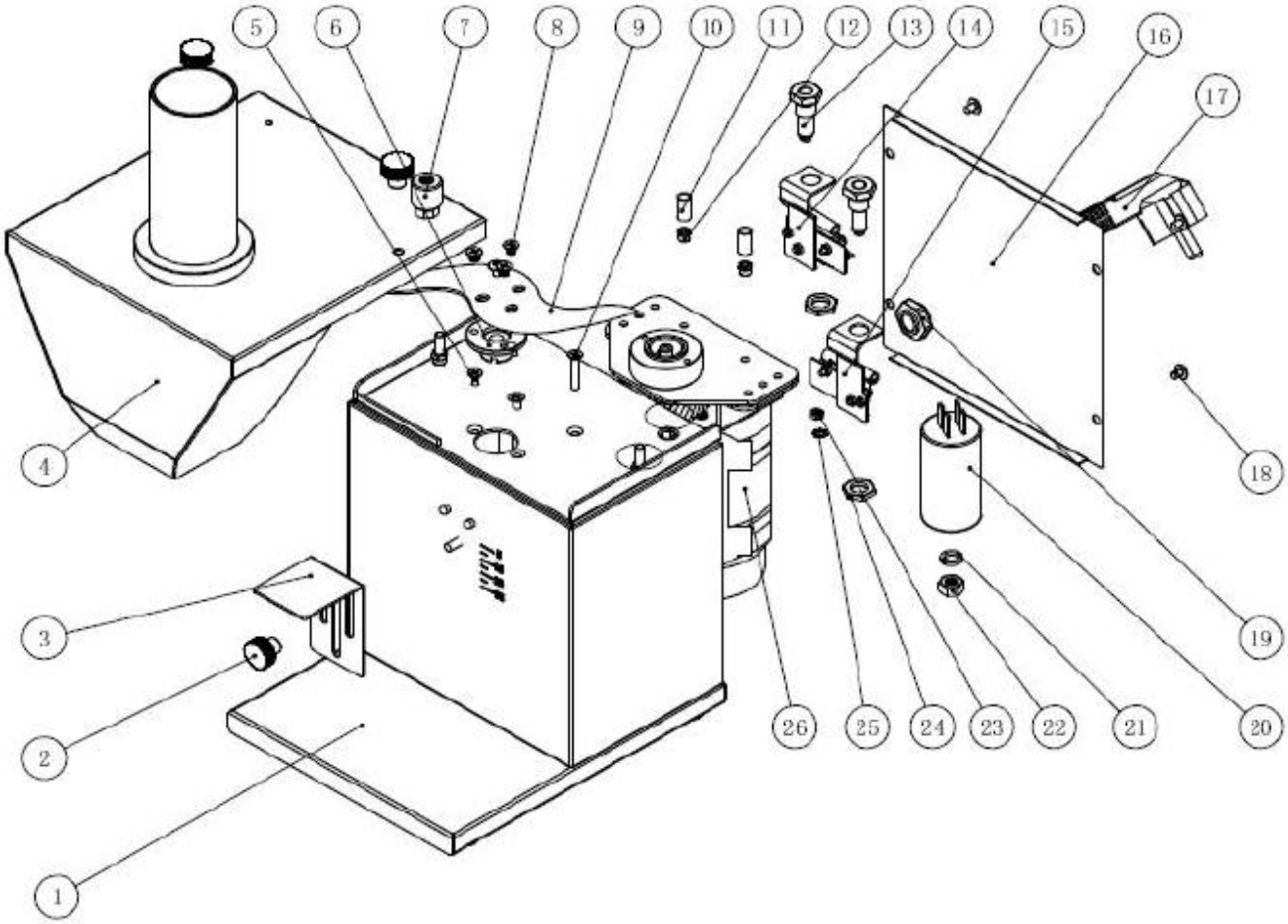
STROMLAUFPLAN



Übersetzung zum Schaltplan:

Deutsch	**Englisch**
Schutzleiter	PE (Protective Earth)
Phase (Außenleiter)	L (Live)
Neutralleiter	N (Neutral)
Rot (Leitung)	Red
Schwarz (Leitung)	Black
Gelb (Leitung)	Yellow
Kondensator	Capacitor (C)
Motor	Motor (M)
Motorschutz (Thermoschutz)	Motor thermal protection (T1)
Mikroschalter	Micro switch (SQ1~2)

EXPLOSIONSZEICHNUNG:



EXPLOSIONSZEICHNUNG - Legende

1	Base	Basis
2	Knob	Rändelmutter
3	Pitch board	Einstellplatte
4	Cover	Abdeckung
5	Screw	Schraube
6	Blade connection block	Klingenverbindungsblock
7	Button	Taste
8	Screw	Schraube
9	Blade	Klinge
10	Screw	Schraube
11	Casing	Abstandshalter
12	Nut	Mutter
13	Control button assembly	Bedientasten-Baugruppe
14	Micro switch assembly (left)	Mikroschalter-Baugruppe (links)
15	Micro switch assembly (right)	Mikroschalter-Baugruppe (rechts)
16	Back cover	Rückwand
17	power cable	Netzkabel
18	Screw	Schraube
19	Line card	Zugentlastung/ Kabeleinführung
20	Capacitance	Kondensator
21	Washer Φ8	Unterlegscheibe Φ8
22	Nut M8	Mutter M8
23	Nut M4	Mutter M4
24	Nut M12*1	Mutter M12*1
25	Washer Φ4	Unterlegscheibe Φ4
26	Motor	Motor

VERPACKUNGS-ENTSORGUNG



Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschonung zuführen.

GERÄTE-ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses bitte ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte.
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung.
Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden.
Vielen Dank!

Made in P.R.C for:
SARO Gastro-Products GmbH
Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Germany
Tel. +49 (0) 2822 9258-0
Fax +49 (0) 2822 18192
E-Mail info@saro.de
Web www.saro.de

Hinweis: Technische- / Design- / Modelländerungen und Irrtümer vorbehalten.

saro
Gastro-Products

Operating Manual

Electric Currywurst Slicer Model ANDRE

Item-No.: 175-1505



English - Translation

TABLE OF CONTENTS

SCOPE OF DELIVERY 3
STANDARDS AND DIRECTIVES 3
TECHNICAL OVERVIEW 4
SYMBOL EXPLANATIONS 5
GENERAL INSTRUCTIONS 6
SAFETY INSTRUCTIONS 7
DEVICE INSTALLATION 8
ELECTRICAL CONNECTION 8
STRUCTURE AND COMPONENTS 9
INITIAL START-UP 9
OPERATION – SETTINGS 10
CLEANING 11
MAINTENANCE 11
TAKING COOLING CABINET OUT OF OPERATION / STORAGE / TRANSPORT 11
TROUBLESHOOTING 11
ERROR CODES ..... **Fehler! Textmarke nicht definiert.**
WIRING DIAGRAM 12
EXPLODED VIEW 13
EXPLODED VIEW - LEGEND 14
PACKAGING DISPOSAL 15
DEVICE DISPOSAL 15

Dear Customer,

Congratulations on your new SARO currywurst slicer.

The product you have purchased has been developed for commercial use in snack bars, restaurants, canteens and similar catering establishments. It is designed for the quick and uniform slicing of sausages, in particular currywurst sausages. The appliance is particularly suitable for efficient use in counter and kitchen areas with high throughput.

Please read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

We hope you enjoy your new SARO product.

SCOPE OF DELIVERY

- 1x Electic currywurst slicer
- 1x Manual

STANDARDS AND DIRECTIVES

The appliance complies with the current EU standards and directives:
Low Voltage Directive – LVD 2014/35/EU,
Electromagnetic Compatibility Directive – EMC 2014/30/EU,
RoHS Directives 2011/65/EU and 2015/863/EU,

The material in contact with food complies with:
Regulation (EC) No. 1935/2004 and LFGB §§ 30, 31 (German Food, Consumer Goods and Feed Code).

The corresponding Declaration of Conformity can be provided upon request.

TECHNICAL OVERVIEW

Electric currywurst slicer	
Model	ANDRE
Order No.	175-1505
Material	Stainless steel
On/Off switch	Press button
Connection setup	Ready to plug in with Schuko
Cutting width	5-30 mm, adjustable
Protection class/degree of protection	1/IPX1
Blade diameter	45 mm
Diameter of feed tube	46,6 mm
Rotational speed	292 r/min
Connection	220-240 V / 50 Hz / 0,135 kW
Net/Gross weight	7,1 / 7,5 kg
GTIN [EAN-Code]	4017337072958

SYMBOL EXPLANATIONS



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNING!!

This symbol indicates hazards that may cause injuries. Always follow the specified safety instructions precisely and exercise extra caution in these situations.



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

WARNING: DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

This symbol warns of hazardous situations caused by electric current. Failure to follow the safety instructions may result in injury or death!



WARNUNG: SCHNITTGEFAHR

Dieses Symbol weist auf Gefahren durch scharfe Kanten oder Schneidwerkzeuge hin. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr durch Schnitte. Halten Sie Hände und andere Körperteile von Gefahrenstellen fern und beachten Sie die angegebenen Schutzmaßnahmen.

WARNING: RISK OF CUTTING INJURY

This symbol indicates hazards caused by sharp edges or cutting tools. Failure to follow the safety instructions may result in cutting injuries. Keep hands and other body parts away from danger zones and follow the specified protective measures.

GENERAL INSTRUCTIONS

- Keep this operating manual handy near the appliance.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for any damage resulting from failure to follow this manual.
- Failure to follow this manual will void the safety of the appliance.
- If the appliance is passed on to third parties, this operating manual must be included.
- This appliance must not be operated by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, as they may not recognize the hazards of using electrical and/or refrigeration appliances, which could lead to accidents, fire, explosions, or property damage.
- After unpacking the appliance, make sure everything is in perfect condition. If you discover any damage, do not connect the appliance to the power supply; instead, contact your dealer.
- Check whether all components listed in the scope of delivery are present. If not, contact your dealer.
- Keep the appliance packaging. Only in its original packaging can the appliance be transported safely (e.g. for repair purposes, during relocation, etc.). Please note that all packaging components (plastic bags, cardboard, styrofoam parts, etc.) can be dangerous for children and must not be stored within their reach.
- If storing the packaging is not possible, separate the different packaging materials and take them to the nearest collection point for proper disposal.
- Do not use the appliance outdoors in the rain or in damp rooms.
- Do not operate the appliance unattended.
- Observe applicable accident prevention regulations and general safety standards for the area of use.
- Install the appliance in a dry, well-ventilated location on a level, stable surface.
- Before connecting to the power supply and before commissioning, clean the appliance thoroughly as described under “Cleaning.”
- Before connecting the appliance, make sure that a grounded socket (Schuko) with 230 volts is available and that this matches the information on the rating plate. Power sources other than those indicated on the rating plate may cause overheating or defects in the appliance.
- Do not drill or pierce holes in the interior or exterior of the appliance, as this could damage the cooling system.
- For hygiene reasons, daily cleaning is recommended during operation.
- Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning. Switch off the appliance first if it has an on/off switch or a thermostat with an “off” setting. Do the same if the appliance is not used for an extended period.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for any damage resulting from failure to follow this manual. The safety of the appliance will also no longer be guaranteed.
- In the event of a malfunction/failure, disconnect the appliance from the power supply and contact your dealer. Repairs will be carried out with original spare parts by or on behalf of the dealer.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Improper use and mishandling can lead to malfunctions of the appliance and injuries to the user.
- This appliance is neither suitable nor intended for storing medicines or flammable, combustible, or explosive substances.
- Observe the applicable accident prevention regulations and general safety standards for the area of use.
- Ensure a stable position on a dry, slip-resistant surface suitable for the appliance's weight, and install it in a well-ventilated location.
- Do not store flammable or explosive substances near the appliance.



- Do not carry out work with flammable substances near the appliance (such as paint or spray paint). Otherwise, fire or explosion may occur.
- Do not place heavy objects, loads, or liquids on the appliance.
- Before connecting to your power supply, check whether the type of current and mains voltage correspond to the information on the rating plate. Operation is only possible if they match, in order to avoid accidents or defects.



- Do not use adapters, multiple sockets, or extension cords; otherwise, cables/wires may quickly overheat, especially if other appliances are connected. This increases the risk of fire.
- Do not move the appliance while it is in operation.
- Before moving the appliance, switch it off (if a switch is available) and unplug it.
- Always unplug by pulling on the plug housing, never the cable.
- Make sure the appliance does not tip over when being moved, as this may cause injuries.
- After a power failure or after unplugging briefly, switch the appliance off, wait 5 minutes, then plug it back in and restart it.



- Never reach into the filling, cutting or discharge area of the appliance with your hands, fingers or any other parts of the body. During operation, and as long as moving parts continue to run down, there is a significant risk of injury. Work on the appliance may only be carried out when the appliance is switched off, disconnected from the power supply and has come to a complete standstill.
- Do not let the power cord hang over sharp edges, do not crush it, and keep it away from hot objects and open flames.
- Ensure the cord cannot be pulled accidentally or tripped over.
- Check the cord regularly. If damaged, e.g. crushed, it must be replaced by a qualified technician.
- Do not touch the appliance, cord, or plug with wet or damp hands.
- Caution! The appliance remains live as long as it is connected to the mains.
- Protect the appliance from moisture.
- Do not clean the appliance with a water jet.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids or splashed with liquids. If the appliance does get wet, unplug it immediately and have it inspected by a qualified technician before reuse. Danger of electric shock!
- A damaged appliance must not be used! Disconnect it from the mains and contact your dealer.
- Never attempt to open or repair the appliance yourself. Danger to life!
- Do not drill or puncture the appliance, neither from outside nor inside.
- Repairs must be carried out by qualified personnel using original spare parts.
- Always disconnect the appliance from the mains before cleaning and also during longer periods of non-use.

DEVICE INSTALLATION

Place the appliance in a dry and well-ventilated room. Ensure a stable position on a dry, slip-resistant surface.

Performance and energy consumption may be affected by ambient temperature or direct sunlight. Therefore, do not expose the appliance to direct sunlight and do not place it near a stove, radiator, or any other heat source.

Ensure that the power plug is always easily accessible and can be disconnected from the mains without difficulty.

ELECTRICAL CONNECTION

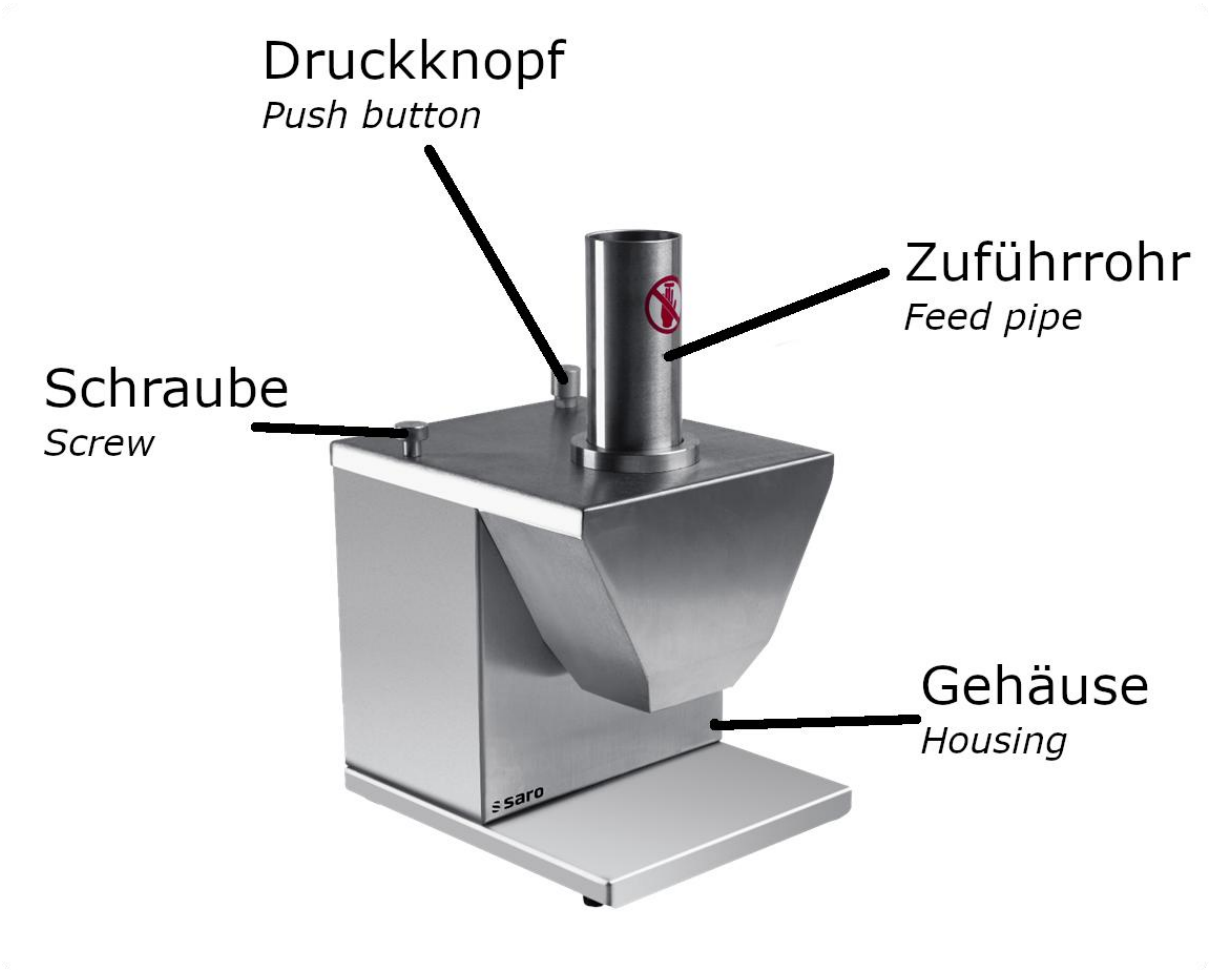
Before connecting the appliance, make sure that the voltage and frequency of the power supply match the information on the rating plate! Using a different voltage may cause the appliance to overheat.

Connect the appliance only to a grounded socket with protective contact and a 230-volt connection.

Once the appliance is connected, wait about one hour to allow the interior to cool down sufficiently before loading it with goods. After a power failure or if the appliance has been disconnected from the mains, wait at least 5 minutes before reconnecting and restarting the appliance!

If the appliance is restarted immediately after being switched off, the fuse may trip and interrupt the power supply. In addition, the compressor may become overloaded and damaged.

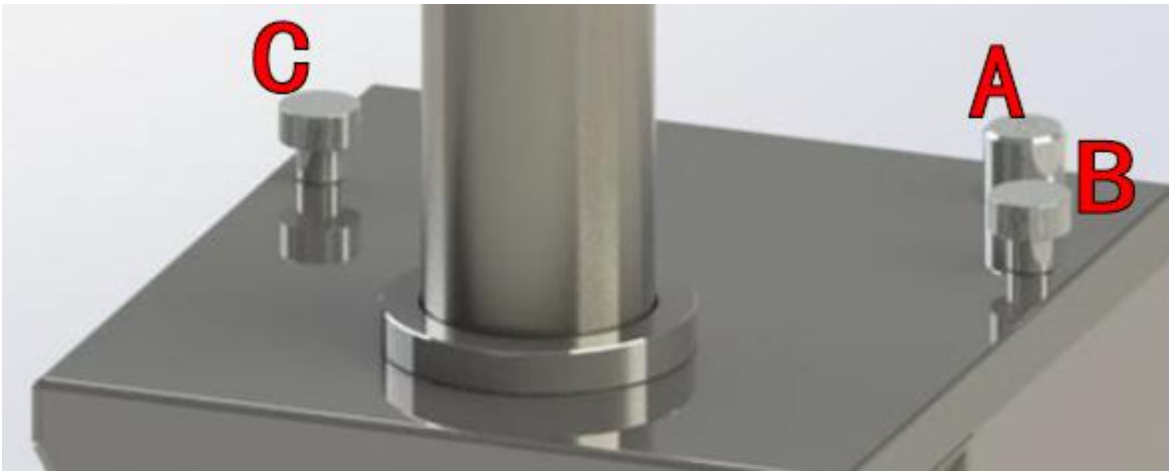
STRUCTURE AND COMPONENTS



INITIAL START-UP

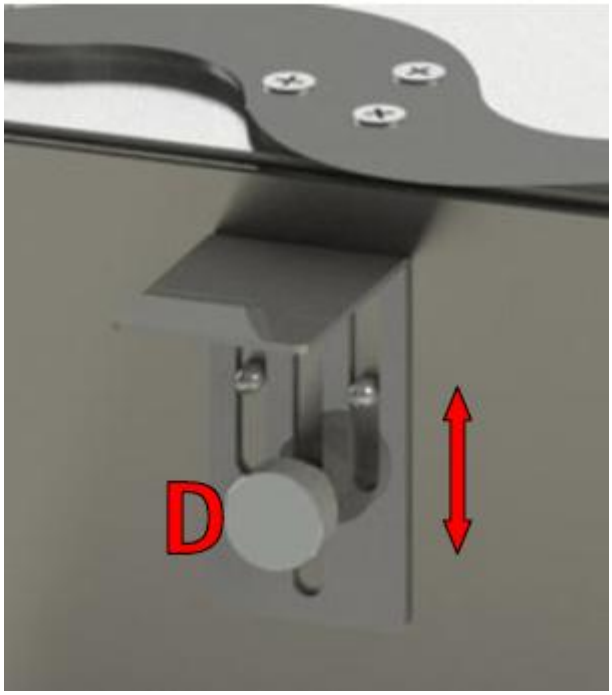
Before first use:
Unpack the appliance, check it for completeness, and set it up (see *Installation*). Clean the appliance (see *Cleaning*).

OPERATION – SETTINGS



1. Insert a piece of sausage into the feed opening (tube) of the machine.
2. Press switch **A** to start the appliance.
   The machine starts operating.
   Release switch **A** to stop the appliance.
3. To adjust the slice thickness, first disconnect the appliance from the power supply.
   Then remove operating elements **B** and **C** and open the upper cover.
4. Loosen rotary knob **D**.
   Then adjust the position of the adjustment plate by moving it up or down:

- The closer the plate is to the blade, the thinner the sausage slices will be.
  After adjustment, tighten rotary knob **D** securely again.



CLEANING

Wipe the exterior and interior surfaces with a damp, soft cloth.
A mild dishwashing detergent may be used.
Wipe again with clean water (without detergent), then dry thoroughly.
Do not use harsh, bleaching, caustic, or abrasive cleaning agents/tools, as these may damage or scratch the surfaces.

MAINTENANCE

The appliance requires very little maintenance. After each operation, the parts of the machine must be disassembled and thoroughly cleaned to ensure food hygiene.

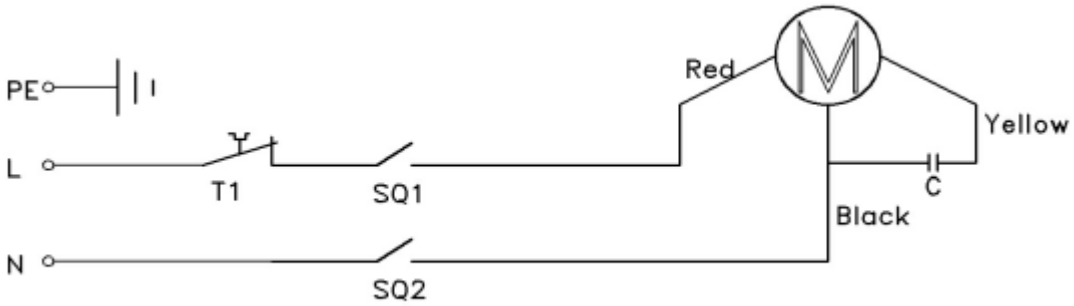
TAKING DEVICE OUT OF OPERATION / STORAGE / TRANSPORT

Remove all food and unplug it.
Clean the appliance thoroughly inside and outside.
If the appliance is dry and will not be used for an extended period, store it in a dry, dust-free, and cool place. Ideally, cover the appliance or use the original packaging to protect it from damage.
Ensure the appliance is secured against children or pets climbing inside, as this could result in entrapment.
If only the packaging materials are stored, please note that components such as plastic bags, cardboard, and styrofoam parts can be dangerous for children if they play with them unsupervised (e.g., risk of suffocation).
For transportation, use the original packaging to optimally protect the appliance against shocks, sharp edges, weather conditions, etc.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause and Solution
Machine does not start	Check whether the mains plug is properly connected to the power supply.
Sausage is not cut or the slices are too thin	The adjustment plate is too close to the blade. Adjust the plate according to the operating instructions.
If the problem cannot be solved by these simple troubleshooting steps, please contact your dealer.	

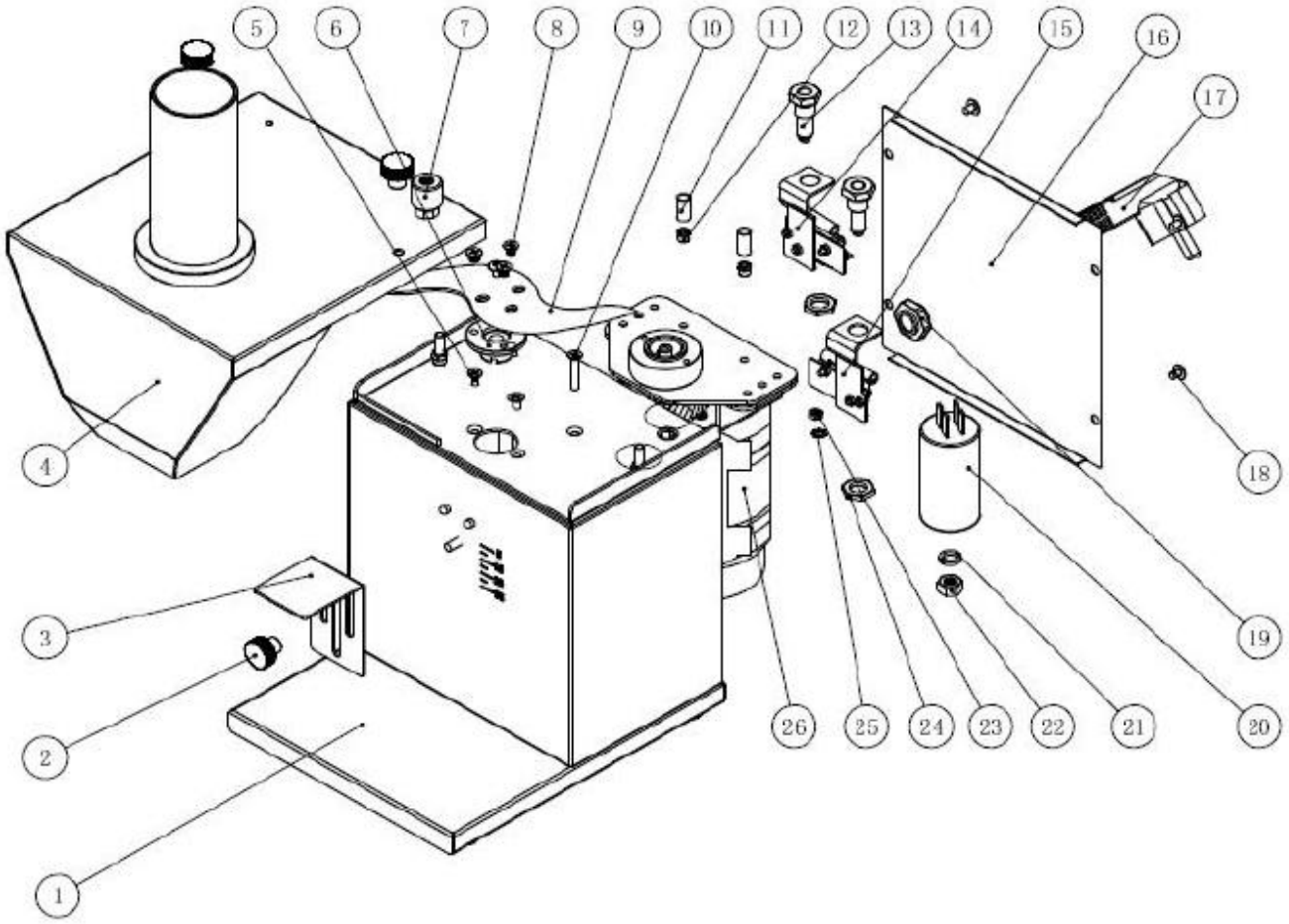
WIRING DIAGRAM



Übersetzung zum Schaltplan:

Deutsch	**Englisch**
Schutzleiter	PE (Protective Earth)
Phase (Außenleiter)	L (Live)
Neutralleiter	N (Neutral)
Rot (Leitung)	Red
Schwarz (Leitung)	Black
Gelb (Leitung)	Yellow
Kondensator	Capacitor (C)
Motor	Motor (M)
Motorschutz (Thermoschutz)	Motor thermal protection (T1)
Mikroschalter	Micro switch (SQ1~2)

EXPLODED VIEW



EXPLODED VIEW - LEGEND

1	Base	Basis
2	Knob	Rändelmutter
3	Pitch board	Einstellplatte
4	Cover	Abdeckung
5	Screw	Schraube
6	Blade connection block	Klingenverbindungsblock
7	Button	Taste
8	Screw	Schraube
9	Blade	Klinge
10	Screw	Schraube
11	Casing	Abstandshalter
12	Nut	Mutter
13	Control button assembly	Bedientasten-Baugruppe
14	Micro switch assembly (left)	Mikroschalter-Baugruppe (links)
15	Micro switch assembly (right)	Mikroschalter-Baugruppe (rechts)
16	Back cover	Rückwand
17	power cable	Netzkabel
18	Screw	Schraube
19	Line card	Zugentlastung/ Kabeleinführung
20	Capacitance	Kondensator
21	Washer Φ8	Unterlegscheibe Φ8
22	Nut M8	Mutter M8
23	Nut M4	Mutter M4
24	Nut M12*1	Mutter M12*1
25	Washer Φ4	Unterlegscheibe Φ4
26	Motor	Motor

PACKAGING DISPOSAL



Please separate the packaging materials accordingly and take them to the appropriate collection points for recycling and environmental protection.

DEVICE DISPOSAL



Once the appliance has reached the end of its life, please dispose of it properly at a designated collection point for electrical devices.
Electrical appliances do not belong in household waste.
Your local authority can provide information on the locations and opening hours of disposal sites.
This is the only way to ensure that old appliances are disposed of and recycled correctly.
Thank you!

Made in P.R.C for:
SARO Gastro-Products GmbH
Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Germany
Tel. +49 (0) 2822 9258-0
Fax +49 (0) 2822 18192
E-Mail info@saro.de
Web www.saro.de

Note: Technical, design, and model changes as well as errors are subject to change without notice.